



Zòbia quatre Dicèmbre

Zòbia quatre Dicèmbre
(Giovedì 4 Dicembre)

L'è lèrg cumè e gàl tla frounta.
(È largo come il gallo in fronte. Ossia è molto tirchio.)...

Quèl e po'enca struzè e chèn sla sunzéza!
(Quello può anche strozzare il cane con le salicce!. Solo uno molto ricco poteva dare al cane delle salicce!.)

L'ha cantè la zvèta!
(Ha cantato la civetta!. Brutto segno che portava cattive notizie.)

I bajoch iè cumè i dulúr quèl che ui ha us i tèin.
(I baiocchi sono come i dolori, chi li ha se li tiene!. Il baiocco era la moneta in corso fino a metà ottocento; che fu formato il Regno d'Italia.)

L'ha un bus de cúl che u si vèd i dèint!
(Ha un buco del culo da cui si vedono i denti!. Ha una fortuna sfacciata.)

erano i peggiori nemici.)

Mi purèt ij da tót in te cúl,snò e vèint ui da tla faza.

(Ai poveri danno tutti nel culo,solo il vento gli da in faccia.Questo detto rimarcava il fatto che i poveri andavano in bicicletta e spesso avevano il vento contrario.)

E va a magnè a lufagna.

(Va a mangiare a scrocco.)

Clà famèia la ha fàt l'invèrne si sùrs !.

(Quella famiglia ha fatto l'inverno con i topi.Un raccolto perduto faceva passare a molti un inverno di stenti!.)

Un ha pió gnènca la pèla da quèrz i dèint!.

(Non ha più neanche la pelle da coprire i denti!.Essere in condizioni disperate.)

Bòna zurnèda ma tót!.

(Buona giornata a tutti!.)

Sa vól di la parola"BADAREL"?

Renato fattori

[Read More](#)
